

**AI-generated.** These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

# The Fourth Book of Maccabees, Chapter 1

ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ Δ' Α'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE   ■ Nominative   ■ Genitive   ■ Dative   ■ Accusative   ■ Vocative   ■ Verb (no case)   ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

## Theme

The book opens by arguing that pious reason rules the passions, defines reason, wisdom, and virtue in relation to the law, and identifies the coming martyr narratives as the decisive proof of that claim.

## Translation & textual notes

The programmatic proem to the whole work appears here. It states the governing thesis that pious reason rules the passions, introduces the martyr narratives as the supreme proof of that claim, and then lays out the book's conceptual vocabulary by defining reason, wisdom, virtue, and the principal families of passion before turning to the first practical test case in the dietary discipline of the law.

Discourse structure of the chapter

A · 1:1-4

### The thesis is announced

The speaker opens with the philosophical claim that pious reason proves master over the passions that oppose virtue.

B · 1:5-12

### The martyr tradition is named as the chief proof

After answering an objection, the proem points to Eleazar, the seven brothers, and their mother as the decisive historical demonstration.

C · 1:13-19

### Reason, wisdom, and virtue are defined

The argument pauses to define reason and wisdom, to identify the law as wisdom's schooling, and to rank prudence as the leading virtue.

D · 1:20-29

### The passions are classified and compared to growths

Pleasure and pain are presented as the two broad roots of passion, with their many derivatives likened to shoots that reason cultivates and prunes.

E · 1:30-35

### Dietary restraint becomes the first proof

The chapter concludes by showing from Jewish food laws that reason can check bodily appetite and hold desire in obedience.

## 1 φιλοσοφώτατον λόγον ἐπιδείκνυσθαι μέλλων εἰ αὐτοδέσποτός ἐστιν τῶν παθῶν ὁ εὐσεβὴς λογισμὸς συμβουλεύσαιμ' ἂν ὑμῖν ὀρθῶς ὅπως προσέχητε προθύμως τῇ φιλοσοφίᾳ

Since I am about to set forth a most philosophical argument, namely whether pious reason is master of the passions, I would rightly advise you to devote yourselves eagerly to philosophy.

programmatic thesis opening

ASYNDETON

The book opens as a philosophical proem. The key claim, repeated throughout the treatise, is that pious reason can rule the passions rather than be ruled by them.

## φιλοσοφώτατον

φιλοσοφώτατον

A1 ASMS · φιλόσοφος

*accusative term functioning as complement or object*

φιλόσοφος; meaning 'φιλοσοφώτατον'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

## λόγον

λόγος

N2 ASM · λόγος

*Object / complement*

→ object specification

λόγος; meaning 'λόγος'; it serves as Object / complement.

## ἐπιδείκνυσθαι

ἐπιδείκνυσθαι

V5 PMN · δεικνύω + ἐπι

*complementary infinitive within the clause*

δεικνύω + ἐπι; meaning 'ἐπιδείκνυσθαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.

## μέλλων

being about to

V1 · παπνσμ μέλλω

*participle describing attendant action, manner, or state*

→ verbal action or state

παπνσμ μέλλω; meaning 'being about to'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle describing attendant action, manner, or state.

## εἰ

εἰ

C · εἰ

*Coordinator*

→ discourse linkage or contrast

εἰ; meaning 'εἰ'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

## αὐτοδέσποτός

αὐτοδέσποτός

N2 NSM · αὐτοδέσποτος

*nominative term functioning in the clause core*

αὐτοδέσποτος; meaning 'αὐτοδέσποτός'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## ἐστιν

is

V9 PAI3S · εἰμί

*copulative verb*

→ ongoing verbal process

εἰμί; meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as copulative verb.

## τῶν

of the

RA GPN · ὁ

*article with ἔθνων*

→ noun-phrase marking

τῶν; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

*genitive modifier within the phrase*

πάθος; meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article with οἶκος*

→ noun-phrase marking

ὁ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## εὐσεβής

devout

A3H NSM · εὐσεβής

*nominative element functioning within the clause*

→ content term supplying the subject matter or imagery of the line

εὐσεβής; meaning 'devout'; it serves as nominative element functioning within the clause.

## λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

*nominative term functioning in the clause core*

λογισμός; meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## συμβουλεύσαιμ'

συμβουλεύσαιμ

VA AAO1S · βουλεύω + συν

*finite verb governing the clause*

βουλεύω + συν: meaning 'συμβουλεύσαιμ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

ἄν

ever

X · ἄν

*modal particle with the subjunctive*

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕμῃν

with you

RP DP · σύ

*dative of advantage or relation*

→ participant reference or interest

ὕμῃν: meaning 'with you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dative of advantage or relation.

ὀρθῶς

rightly

D · ὀρθῶς

*adverb qualifying ποιήσεις*

→ discourse linkage or contrast

ὀρθῶς: meaning 'rightly'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ὅπως

so that

C · ὅπως

*conjunction introducing purpose*

→ discourse linkage or contrast

ὅπως: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προσέχητε

προσέχητε

V1 PAS2P · ἔχω + προς

*finite verb governing the clause*

ἔχω + προς: meaning 'προσέχητε'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

προθύμως

prothymos

D · προθύμως

*adverbial form modifying the verbal action or description*

προθύμως: meaning 'prothymos'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

τῇ

that

RA DSF · ὁ

*article with νυκτὶ*

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φιλοσοφία

φιλοσοφία

N1A DSF · φιλοσοφία

*dative term marking reference, means, or indirect object*

φιλοσοφία: meaning 'φιλοσοφία'; it serves as dative term marking reference, means, or indirect object.

## 2 καὶ γὰρ ἀναγκαῖος εἰς ἐπιστήμην παντὶ ὁ λόγος καὶ ἄλλως τῆς μεγίστης ἀρετῆς λέγω δὴ φρονήσεως περιέχει ἔπαινον

For the discourse is necessary for everyone who seeks understanding, and besides it contains praise of the greatest virtue, namely prudence.

supporting rationale καὶ

The speaker frames the topic as both intellectually necessary and ethically elevating, with prudence highlighted as the chief excellence under discussion.

καὶ  
and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γὰρ  
for

X · γάρ

Particle / discourse marker

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναγκαῖος  
necessary

A1A NSM · ἀναγκαῖος

nominative term functioning in the clause core

ἀναγκαῖος: meaning 'necessary'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

εἰς  
into

P · εἰς

preposition governing the accusative

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

ἐπιστήμην  
knowledge

N1 ASF · ἐπιστήμη

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object focus or directional goal

ἐπιστήμη: meaning 'knowledge'; it serves as accusative term functioning as object, measure, or goal.

παντὶ  
every

A3 DSM · πᾶς

adjective modifying καιρῷ

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'every'; it serves as adjective modifying καιρῷ.

ὁ  
the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγος  
word

N2 NSM · λόγος

common noun within the clause

→ participant prominence

λόγος: meaning 'word'; it serves as common noun within the clause.

καὶ  
and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄλλως  
otherwise

D · ἄλλως

*indeclinable element shaping the clause*

→ zophar: hidden guilt and repentance

ἄλλως: meaning 'otherwise'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

τῆς  
the

RA GSF · ὁ

*article with ψυχῆς*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μεγίστης  
great

A1 GSFS · μέγας

*genitive modifier within the phrase*

μέγας: meaning 'great'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ἀρετῆς

praise / excellence

N1 GSF · ἀρετή

*genitive term marking relation, source, possession, or description*

→ apparent brevity and enduring righteousness

ἀρετή: meaning 'praise'; it serves as genitive term marking relation, source, possession, or description.

λέγω

I say / purpose

V1 PAI1S · λέγω

*main verb (declaration of intent)*

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'I say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb (declaration of intent).

δὴ

now / indeed

X · δὴ

*substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context*

→ discourse linkage or contrast

δὴ: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φρονήσεως

φρονήσεως

N3I GSF · φρόνησις

*genitive modifier within the phrase*

→ relational specification

φρόνησις: meaning 'φρονήσεως'; it serves as genitive modifier within the phrase.

περιέχει

περιέχει

V1 PAI3S · ἔχω + περι

*finite verb governing the clause*

ἔχω + περι: meaning 'περιέχει'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

ἔπαινον

praise

N2 ASM · ἔπαινος

*accusative term functioning as complement or object*

→ object specification

ἔπαινος: meaning 'praise'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

### 3 εἰ ἄρα τῶν σωφροσύνης κωλυτικῶν παθῶν ὁ λογισμὸς φαίνεται ἐπικρατεῖν γαστριμαργίας τε καὶ ἐπιθυμίας

If, then, reason is shown to prevail over the passions that hinder self-control, namely gluttony and desire,

first deduction from the thesis

ASYNDETON

The argument begins from self-control, especially bodily appetites, because these provide the clearest entry point for testing reason's mastery.

εἰ

εἰ

C · εἰ

Coordinator

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'ei'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

ἄρα

perhaps

X · ἄρα

particle softening the expectation

→ discourse linkage or contrast

ἄρα: meaning 'perhaps'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article with νόμων

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σωφροσύνης

moderation

N1 GSF · σωφροσύνη

genitive modifier within the phrase

σωφροσύνη: meaning 'moderation'; it serves as genitive modifier within the phrase.

κωλυτικῶν

κωλυτικῶν

A1 GPN · κωλυτικός

genitive modifier within the phrase

κωλυτικός: meaning 'κωλυτικῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

genitive modifier within the phrase

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λογισμὸς

purpose

N2 NSM · λογισμός

nominative term functioning in the clause core

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## φαίνεται

appear

V1 PMI3S · φαίνω

*finite verb governing the clause*

→ divine scrutiny, justice, and household order

φαίνω: meaning 'appear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## ἐπικρατεῖν

ἐπικρατεῖν

V2 PAN · κρατέω + ἐπι

*complementary infinitive within the clause*

κρατέω + ἐπι: meaning 'ἐπικρατεῖν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.

## γαστριμαργίας

γαστριμαργίας

N1A GSF · γαστριμαργία

*genitive modifier within the phrase*

γαστριμαργία: meaning 'γαστριμαργίας'; it serves as genitive modifier within the phrase.

τε

and

X TE

*substantival or adjectival term contributing the clause content*

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

τε: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐπιθυμίας

desire

N1A GSF · ἐπιθυμία

*genitive modifier within the phrase*

→ relational specification

ἐπιθυμία: meaning 'desire'; it serves as genitive modifier within the phrase.

4 ἀλλὰ καὶ τῶν τῆς δικαιοσύνης ἐμποδιστικῶν παθῶν κυριεύειν ἀναφαίνεται οἷον κακοηθείας καὶ τῶν τῆς ἀνδρείας ἐμποδιστικῶν παθῶν θυμοῦ τε καὶ φόβου καὶ πόνου

it is also plainly shown to master the passions that obstruct justice, such as malice, and those that obstruct courage, such as anger and fear and pain.

extension of the thesis to other virtues

ἀλλὰ

The scope widens from temperance to the passions that obstruct justice and courage, showing that the thesis concerns the whole moral life.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

*adversative conjunction*

→ discourse linkage or contrast

ἀλλὰ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

*article with νόμων*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

*article with ψυχῆς*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δικαιοσύνης

of righteousness

N1 GSF · δικαιοσύνη

*nominal element functioning within the clause or phrase*

→ relational specification

δικαιοσύνη: meaning 'of righteousness'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

ἐμποδιστικῶν

ἐμποδιστικῶν

A1 GPN · ἐμποδιστικός

*genitive modifier within the phrase*

ἐμποδιστικός: meaning 'ἐμποδιστικῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

*genitive modifier within the phrase*

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

κυριεύειν

to exercise authority over

V1 PAN · κυριεύω

*second infinitive of content after πιστεύουσιν*

→ present infinitive

κυριεύω: meaning 'to exercise authority over'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as second infinitive of content after πιστεύουσιν.

ἀναφαίνεται

ἀναφαίνεται

V1 PMI3S · φαίνω + ἀνα

*finite verb governing the clause*

φαίνω + ἀνα: meaning 'ἀναφαίνεται'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

οἷον

what things

A1A ASM · οἷος

*accusative term functioning as complement or object*

οἷος: meaning 'what things'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

κακοηθείας

malice

N1A GSF · κακοήθεια

*genitive dependent modifier / possession relation*

κακοήθεια: meaning 'malice'; it serves as genitive dependent modifier / possession relation.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## τῶν

the

RA GPM · ὁ

article with νόμων

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## τῆς

the

RA GSF · ὁ

article with ψυχῆς

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἀνδρείας

ἀνδρείας

N1A GSF · ἀνδρεία

genitive modifier within the phrase

ἀνδρεία: meaning 'ἀνδρείας'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ἐμποδιστικῶν

ἐμποδιστικῶν

A1 GPN · ἐμποδιστικός

genitive modifier within the phrase

ἐμποδιστικός: meaning 'ἐμποδιστικῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

genitive modifier within the phrase

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## θυμοῦ

wrath

N2 GSM · θυμός

genitive modifier

→ relational specification

θυμός: meaning 'wrath'; it serves as genitive modifier.

ΤΕ

and

X TE

substantival or adjectival term contributing the clause content

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

τε: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## φόβου

fear

N2 GSM · φόβος

genitive modifier

→ relational specification

φόβος: meaning 'fear'; it serves as genitive modifier.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## πόνου

pain

N2 GSM · πόνος

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

πόνος: meaning 'pain'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## 5 πῶς οὖν ἴσως εἴποιεν ἂν τινες εἰ τῶν παθῶν ὁ λογισμὸς κρατεῖ λήθης καὶ ἀγνοίας οὐ δεσπάζει γελοῖον ἐπιχειροῦντες λέγειν

How then, someone might perhaps say, if reason rules the passions, does it not also rule forgetfulness and ignorance? Those who attempt such a claim are speaking absurdly.

### anticipated objection ASYNDETON

A possible counterexample is raised: if reason rules passions, why does it not also rule cognitive weakness such as forgetfulness and ignorance?

πῶς

how

D · πῶς

*indeclinable element shaping the clause*

→ discourse linkage or contrast

πῶς: meaning 'how'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

οὖν

therefore

X · οὖν

*inferential particle*

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

οὖν: meaning 'therefore'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἴσως

perhaps

D · ἴσως

*indeclinable modifier within the clause*

→ discourse linkage or contrast

ἴσως: meaning 'perhaps'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

εἴποιεν

said

VB AAO3P · εἴπον

*finite verb governing the clause*

εἴπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

ἂν

ever

X · ἂν

*connective or particle linking the argument*

→ discourse linkage or contrast

ἂν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τινες

any

RI NPM · τινς

*indefinite pronoun subject*

→ participant reference

τινες: meaning 'any'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as indefinite pronoun subject.

εἰ

if

C · εἰ

*Coordinator*

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'if'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

*article with ἐθνῶν*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

*genitive modifier within the phrase*

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article with οἶκος*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

*nominative term functioning in the clause core*

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## κρατεῖ

prevail

V2 PAI3S · κρατέω

*main verbal form advancing command, argument, or narrative action*

→ divine greatness and inaccessible justice

κρατέω: meaning 'prevail'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing command, argument, or narrative action.

## λήθης

forgetfulness

N1 GSF · λήθη

*genitive modifier within the phrase*

→ darkness, fear, and imprisoned conscience

λήθη: meaning 'forgetfulness'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## καί

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἄγνοιας

ignorance

N1A GSF · ἄγνοια

*genitival dependent within the phrase*

→ relational specification

ἄγνοια: meaning 'ignorance'; it serves as genitival dependent within the phrase.

## οὐ

not

D · οὐ

*negator with εἰμι*

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as negator with εἰμι.

## δεσπόζει

master

V1 PAI3S · δεσπόζω

*main verbal form advancing command, argument, or narrative action*

→ ongoing verbal process

δεσπόζω: meaning 'master'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing command, argument, or narrative action.

## γελοῖον

γελοῖον

A1A ASM · γελοῖος

*accusative term functioning as complement or object*

γελοῖος: meaning 'γελοῖον'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

## ἐπιχειροῦντες

ἐπιχειροῦντες

V2 · παπνπμ χειρέω + ἐπι

*finite verb governing the clause*

παπνπμ χειρέω + ἐπι: meaning 'ἐπιχειροῦντες'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## λέγειν

to say

V1 PAN · λέγω

*finite verb advancing the action or assertion of the clause*

→ infinitival complement

λέγω: meaning 'to say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

6 οὐ γὰρ τῶν αὐτοῦ παθῶν ὁ λογισμὸς κρατεῖ ἀλλὰ τῶν τῆς δικαιοσύνης καὶ ἀνδρείας καὶ σωφροσύνης ἐναντίων καὶ τούτων οὐχ ὥστε αὐτὰ καταλῦσαι ἀλλ' ὥστε αὐτοῖς μὴ εἶξαι

For reason does not rule over its own passions, but over those contrary to justice and courage and self-control, and it rules these not so as to destroy them but so as not to yield to them.

clarifying answer ASYNDETON

The answer distinguishes passions from intellectual deficiencies. Reason governs contrary impulses, not the absence of knowledge itself.

οὐ

not

D · οὐ

negator with εἰμι

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as negator with εἰμι.

γὰρ

for

X · γὰρ

Particle / discourse marker

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article with νόμων

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐτοῦ

himself

RD GSM · ἐαυτοῦ

Reflexive genitive completing the comparison with Tryphon himself

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as Reflexive genitive completing the comparison with Tryphon himself.

παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

genitive modifier within the phrase

πάθος: meaning 'passion'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λογισμὸς

purpose

N2 NSM · λογισμὸς

nominative term functioning in the clause core

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμὸς: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

κρατεῖ

prevail

V2 PAI3S · κρατέω

main verbal form advancing command, argument, or narrative action

→ divine greatness and inaccessible justice

κρατέω: meaning 'prevail'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing command, argument, or narrative action.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

*adversative conjunction*

→ discourse linkage or contrast

ἀλλὰ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

*article with νόμων*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

*article with ψυχῆς*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δικαιοσύνης

of righteousness

N1 GSF · δικαιοσύνη

*nominal element functioning within the clause or phrase*

→ relational specification

δικαιοσύνη: meaning 'of righteousness'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνδρείας

ἀνδρείας

N1A GSF · ἀνδρεία

*genitive modifier within the phrase*

ἀνδρεία: meaning 'ἀνδρείας'; it serves as genitive modifier within the phrase.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σωφροσύνης

moderation

N1 GSF · σωφροσύνη

*genitive modifier within the phrase*

σωφροσύνη: meaning 'moderation'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ἐναντίων

ἐναντίος

A1A GPM · ἐναντίος

*genitive modifier within the phrase*

ἐναντίος: meaning 'ἐναντίος'; it serves as genitive modifier within the phrase.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τούτων

these

RD GPM · οὗτος

*demonstrative modifying λόγων*

→ relational specification

οὗτος: meaning 'these'; it marks person, possession, or reference within the clause.

οὐχ

not

D · οὐ

*Adverbial modifier*

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

|                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ὥστε</b><br/>so as to / to</p> <p>C · ὥστε</p> <p><i>particle or adverb shaping the clause or discourse flow</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>ὥστε: meaning 'so as to'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p> | <p><b>αὐτὰ</b><br/>ayta</p> <p>RD APN · αὐτός</p> <p><i>pronominal term functioning in a acc relation</i></p> <p>→ participant reference</p> <p>αὐτὰ: meaning 'ayta'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal term functioning in a acc relation.</p> | <p><b>καταλῦσαι</b><br/>καταλῦσαι</p> <p>VA AAN · λύω + κατα</p> <p><i>complementary infinitive within the clause</i></p> <p>→ infinitival complement</p> <p>λύω + κατα: meaning 'καταλῦσαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.</p> | <p><b>ἀλλ'</b><br/>ἀλλά</p> <p>C · ἀλλά</p> <p><i>clause linker</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>ἀλλά: meaning 'ἀλλά'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.</p>                                                           |
| <p><b>ὥστε</b><br/>so as to / to</p> <p>C · ὥστε</p> <p><i>particle or adverb shaping the clause or discourse flow</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>ὥστε: meaning 'so as to'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p> | <p><b>αὐτοῖς</b><br/>to them</p> <p>RD DPM · αὐτός</p> <p><i>indirect object of εἶπεν</i></p> <p>→ participant reference or interest</p> <p>αὐτοῖς: meaning 'to them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as indirect object of εἶπεν.</p>                     | <p><b>μή</b><br/>not</p> <p>D · μή</p> <p><i>negator with ἀποστατήρη</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.</p>                                                                                                                         | <p><b>εἶξαι</b><br/>εἶξαι</p> <p>VA AAN · εἶκω</p> <p><i>complementary infinitive within the clause</i></p> <p>εἶκω: meaning 'εἶξαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.</p> |

## 7 πολλαχόθεν μὲν οὖν καὶ ἀλλαχόθεν ἔχοιμ' ἂν ὑμῖν ἐπιδείξαι ὅτι αὐτοκράτωρ ἐστὶν τῶν παθῶν ὁ λογισμός

Accordingly, from many quarters and in many ways I could show you that reason is sovereign over the passions,

**transition to proof** ASYNDETON

The poem signals that many proofs are available, but the author is deliberately choosing the martyr tradition as the strongest demonstration.

πολλαχόθεν

πολλαχόθεν

D · πολλαχόθεν

*indeclinable modifier within the clause*

πολλαχόθεν: meaning 'πολλαχόθεν'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

μὲν

indeed

X · μὲν

*discourse balancer*

→ discourse linkage or contrast

μὲν: meaning 'indeed'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

οὖν

therefore

X · οὖν

*inferential particle*

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

οὖν: meaning 'therefore'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀλλαχόθεν

ἀλλαχόθεν

D · ἀλλαχόθεν

*indeclinable modifier within the clause*

ἀλλαχόθεν: meaning 'ἀλλαχόθεν'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἔχοιμ'

have

V1 PAO1S · ἔχω

*finite verb governing the clause*

ἔχω: meaning 'have'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

ἄν

ever

X · ἄν

*modal particle with the subjunctive*

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕμῃν

with you

RP DP · σύ

*dative of advantage or relation*

→ participant reference or interest

ὕμῃν: meaning 'with you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dative of advantage or relation.

ἐπιδειῖξαι

ἐπιδειῖξαι

VA AAN · δεικνύω + ἐπι

*complementary infinitive within the clause*

δεικνύω + ἐπι: meaning 'ἐπιδειῖξαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

*conjunction introducing reported content*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτοκράτωρ

αὐτοκράτωρ

N3R NSM · αὐτοκράτωρ

*nominative term functioning in the clause core*

αὐτοκράτωρ: meaning 'αὐτοκράτωρ'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

ἐστὶν

eimi

V9 PAI3S · εἰμί

*finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense*

→ present of identification

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article with ἐθνῶν

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

genitive modifier within the phrase

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

nominative term functioning in the clause core

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

8 πολὺ δὲ πλεον τοῦτο ἀποδείξαιμι ἀπὸ τῆς ἀνδραγαθίας τῶν ὑπὲρ ἀρετῆς ἀποθανόντων Ελεαζαρου τε καὶ τῶν ἑπτὰ ἀδελφῶν καὶ τῆς τούτων μητρός

but I would prove it much more powerfully from the bravery of those who died for virtue, Eleazar and the seven brothers and their mother.

appeal to exemplary evidence

ASYNDETON

Eleazar, the seven brothers, and their mother are named in advance so that the later narrative will be read as evidence, not merely as edifying history.

πολὺ

much

A1P ASN · πολὺς

attributive adjective (with σπέρμα)

→ object specification

πολύς: meaning 'much'; it serves as attributive adjective (with σπέρμα).

δὲ

but

X · δέ

contrastive particle

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πλεον

many

A3C ASN · πολὺς

accusative term functioning as complement or object

→ coming Lord, judgment, remembrance, and the day to come

πολύς: meaning 'many'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form referring to persons, things, or discourse already in view

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to persons, things, or discourse already in view.

## ἀποδείξαιμι

ἀποδείξαιμι

VA AAO1S · δεικνύω + ἀπο

*finite verb governing the clause*

δεικνύω + ἀπο: meaning 'ἀποδείξαιμι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## ἀπὸ

from

P · ἀπό

*preposition governing the genitive*

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

## τῆς

the

RA GSF · ὁ

*article with ψυχῆς*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἀνδραγαθίας

brave deeds

N1A GSF · ἀνδραγαθία

*genitive modifier within the phrase*

ἀνδραγαθία: meaning 'brave deeds'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## τῶν

the

RA GPM · ὁ

*article with νόμων*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ὑπὲρ

under / by

P · ὑπέρ

*preposition governing the following phrase*

→ spatial or relational framing

ὑπέρ: meaning 'under'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

## ἀρετῆς

praise / excellence

N1 GSF · ἀρετή

*genitive term marking relation, source, possession, or description*

→ apparent brevity and enduring righteousness

ἀρετή: meaning 'praise'; it serves as genitive term marking relation, source, possession, or description.

## ἀποθανόντων

ἀποθανόντων

VB · απαγπμ θνήσκω + ἀπο

*finite verb governing the clause*

απαγπμ θνήσκω + ἀπο: meaning 'ἀποθανόντων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## Ελεαζαρου

Eleazar

N2 GSM · Ελεαζαρος

*genitive element qualifying another term or expressing relation*

Ελεαζαρου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive element qualifying another term or expressing relation.

## τε

and

X TE

*substantival or adjectival term contributing the clause content*

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

τε: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## τῶν

the

RA GPM · ὁ

*article with νόμων*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

|                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ἑπτὰ</p> <p>seven</p> <p>M · ἑπτὰ</p> <p><i>numeral quantifying πυραμίδας</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>ἑπτὰ: meaning 'seven'; numeral expression contributing count or measure in context.</p>     | <p>ἀδελφῶν</p> <p>brothers</p> <p>N2 GPM · ἀδελφός</p> <p><i>genitive of comparison</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>ἀδελφός: meaning 'brothers'; it serves as genitive of comparison.</p>                                                                        | <p>καὶ</p> <p>and</p> <p>C · καί</p> <p><i>connective coordinating particle</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p> | <p>τῆς</p> <p>the</p> <p>RA GSF · ὁ</p> <p><i>article with ψυχῆς</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p> |
| <p>τούτων</p> <p>these</p> <p>RD GPM · οὗτος</p> <p><i>demonstrative modifying λόγων</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>οὗτος: meaning 'these'; it marks person, possession, or reference within the clause.</p> | <p>μητρός</p> <p>of the mother</p> <p>N3 GSF · μήτηρ</p> <p><i>nominal element functioning within the clause or phrase</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>μήτηρ: meaning 'of the mother'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.</p> |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                    |

## 9 ἅπαντες γὰρ οὗτοι τοὺς ἕως θανάτου πόνους ὑπεριδόντες ἐπεδείξαντο ὅτι περικρατεῖ τῶν παθῶν ὁ λογισμός

For all of them, by despising torments even unto death, demonstrated that reason prevails over the passions.

summary inference from the exemplars

ASYNDETON

The martyr stories are summarized in advance: endurance under torture proves that pious reasoning can stand over even lethal pain.

## ἅπαντες

all

A3 NPM · ἅπας

*subject or predicate element within the clause*

→ subject or predicate term within the clause

ἅπας: meaning 'all'; it serves as subject or predicate element within the clause.

## γάρ

for

X · γάρ

*Particle / discourse marker*

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

*pronominal form referring to the participant(s) already in view*

→ participant reference

οὗτοι: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

## τοὺς

the

RA APM · ὁ

*article with πολέμους*

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἕως

until

C · ἕως

*coordinating conjunction linking the sequence*

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## θανάτου

from death

N2 GSM · θάνατος

*nominal element functioning within the clause or phrase*

→ relational specification

θάνατος: meaning 'from death'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

## πόνους

pain

N2 APM · πόνος

*accusative term functioning as complement or object*

→ object specification

πόνος: meaning 'pain'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

## ὑπεριδόντες

ὑπεριδόντες

VB · ααπνπμ ὁράω + ὑπερ

*finite verb governing the clause*

ααπνπμ ὁράω + ὑπερ: meaning 'ὑπεριδόντες'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## ἐπεδείξαντο

ἐπεδείξαντο

VAI AMI3P · δεικνύω + ἐπι

*finite verb governing the clause*

δεικνύω + ἐπι: meaning 'ἐπεδείξαντο'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## ὅτι

that

C · ὅτι

*conjunction introducing reported content*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## περικρατεῖ

περικρατεῖ

V2 PAI3S · κρατέω + περι

*finite verb governing the clause*

κρατέω + περι: meaning 'περικρατεῖ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## τῶν

of the

RA GPN · ὁ

*article with ἐθνῶν*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

*genitive modifier within the phrase*

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article with οἶκος*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

*nominative term functioning in the clause core*

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## 10 τῶν μὲν οὖν ἀρετῶν ἔπεστί μοι ἐπαινεῖν τοὺς κατὰ τοῦτον τὸν καιρὸν ὑπὲρ τῆς καλοκάγαθίας ἀποθανόντας μετὰ τῆς μητρὸς ἄνδρας τῶν δὲ τιμῶν μακαρίσαιμ' ἄν

It therefore falls to me to praise the men who at that time died with their mother for nobility of soul, and to count them blessed for their honors.

**commendation of the martyrs**

ASYNDETON

The rhetoric moves from thesis to praise, introducing the martyrs as both exemplars of virtue and recipients of blessed remembrance.

## τῶν

the

RA GPM · ὁ

*article with νόμων*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## μὲν

indeed

X · μὲν

*discourse balancer*

→ discourse linkage or contrast

μὲν: meaning 'indeed'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

## οὖν

therefore

X · οὖν

*inferential particle*

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

οὖν: meaning 'therefore'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἀρετῶν

praise / excellence

N1 GPF · ἀρετή

*genitive modifier within the phrase*

ἀρετή: meaning 'praise'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ἔπεστί

ἔπεστί

V9 PAI3S · εἰμί + ἐπι

*finite verb governing the clause*

εἰμί + ἐπι: meaning 'ἔπεστί'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## μοι

from me

RP DS · ἐγώ

*dative of reference with γένοιτο*

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'from me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dative of reference with γένοιτο.

## ἐπαινεῖν

ἐπαινεῖν

V2 PAN · αἰνέω + ἐπι

*complementary infinitive within the clause*

αἰνέω + ἐπι: meaning 'ἐπαινεῖν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.

## τοὺς

the

RA APM · ὁ

*article with πολέμους*

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## κατὰ

opposite

P · κατά

*preposition governing the accusative*

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'opposite'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

## τοῦτον

this

RD ASM · οὗτος

*acc pronominal form referring back or forward within the clause*

→ participant reference

τοῦτον: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

## τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article with λαόν*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## καιρὸν

time

N2 ASM · καιρός

*accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause*

→ object specification

καιρός: meaning 'time'; it serves as accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause.

## ὑπὲρ

under / by

P · ὑπέρ

*preposition governing the following phrase*

→ spatial or relational framing

ὑπὲρ: meaning 'under'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

## τῆς

the

RA GSF · ὁ

*article with ψυχῆς*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## καλοκάγαθίας

nobility and goodness

N1A GSF · καλοκάγαθία

*genitive modifier within the phrase*

καλοκάγαθία: meaning 'nobility and goodness'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ἀποθανόντας

απαπμ θνήσκω + ἀπο

VB · απαπμ θνήσκω + ἀπο

*participle or verbal form adding circumstance to the main action*

→ oppression, rivalry, and companionship

απαπμ θνήσκω + ἀπο: meaning 'απαπμ θνήσκω + ἀπο'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle or verbal form adding circumstance to the main action.

μετὰ

with

P · μετά

*preposition governing the genitive*

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

*article with ψυχῆς*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μητρὸς

μήτηρ

N3 GSF · μήτηρ

*Genitive modifier*

→ relational specification

μήτηρ: meaning 'μήτηρ'; it serves as Genitive modifier.

ἄνδρας

men

N3 APM · ἄνῃρ

*direct object of συνήγαγεν*

→ object specification

ἄνῃρ: meaning 'men'; it serves as direct object of συνήγαγεν.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

*article with νόμων*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

*contrastive particle*

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τιμῶν

honors

N1 GPF · τιμή

*genitive term marking relation, source, possession, or description*

τιμή: meaning 'honors'; it serves as genitive term marking relation, source, possession, or description.

μακαρίσαιμ'

I bless / I call blessed

VA AA01S · μακαρίζω

*finite verb governing the clause*

μακαρίζω: meaning 'I bless'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

ἄν

ever

X · ἄν

*connective or particle linking the argument*

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

11 θαυμασθέντες γὰρ οὐ μόνον ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων ἐπὶ τῇ ἀνδρείᾳ καὶ ὑπομονῇ ἀλλὰ καὶ ὑπὸ τῶν αἰκισαμένων αἵτιοι κατέστησαν τοῦ καταλυθῆναι τὴν κατὰ τοῦ ἔθνους τυραννίδα νικήσαντες τὸν τύραννον τῇ ὑπομονῇ ὥστε καθαρισθῆναι δι' αὐτῶν τὴν πατρίδα

For admired not only by all people for their courage and endurance but even by those who tortured them, they became the cause of the downfall of the tyranny against the nation, conquering the tyrant by steadfastness so that through them the homeland was purified.

explanation of their historical significance

ASYNDETON

Their victory is described not only morally but politically and culturally: steadfast endurance breaks tyranny and brings cleansing to the homeland.

### θαυμασθέντες

held in honor / admired

VC · απνπμ θαυμάζω

finite verb governing the clause

απνπμ θαυμάζω: meaning 'held in honor'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

### γὰρ

for

X · γάρ

Particle / discourse marker

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

### οὐ

not

D · οὐ

negator with εἶμι

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as negator with εἶμι.

### μόνον

μονον

D · μόνον

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

→ discourse linkage or contrast

μόνον: meaning 'μονον'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

### ὑπὸ

by

P · ὑπό

preposition introducing the agent of the passive infinitive

→ spatial or relational framing

ὑπό: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition introducing the agent of the passive infinitive.

### πάντων

all

A3 GPM · πᾶς

adjective modifying πλεόντων

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjective modifying πλεόντων.

### ἀνθρώπων

man / human being

N2 GPM · ἄνθρωπος

common noun within the clause

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as common noun within the clause.

### ἐπὶ

over

P · ἐπί

preposition governing the accusative

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'over'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

τῇ

that

RA DSF · ὁ

article with *νυκτι*

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνδρείᾳ

ἀνδρείᾳ

N1A DSF · ἀνδρείᾳ

dative term marking reference, means, or indirect object

ἀνδρείᾳ: meaning 'ἀνδρείᾳ'; it serves as dative term marking reference, means, or indirect object.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑπομονῇ

abiding

N1 DSF · ὑπομονή

dative term marking reference, means, or indirect object

→ judgment on Jerusalem and arrogant oppressors

ὑπομονή: meaning 'abiding'; it serves as dative term marking reference, means, or indirect object.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

adversative conjunction

→ discourse linkage or contrast

ἀλλὰ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑπὸ

by

P · ὑπό

preposition introducing the agent of the passive infinitive

→ spatial or relational framing

ὑπὸ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition introducing the agent of the passive infinitive.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article with *νόμων*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰκισαμένων

αἰκίζομαι

VA · ἀμπεγπι αἰκίζομαι

finite verb governing the clause

ἀμπεγπι αἰκίζομαι: meaning 'αἰκίζομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

αἷτιοι

responsible

A1A NPM · αἷτιος

nominative term functioning in the clause core

αἷτιος: meaning 'responsible'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

κατέστησαν

appoint / set over

VHI AAI3P · ἵστημι + κατα

finite verbal predicate carrying the clause action

→ constative aorist

ἵστημι + κατα: meaning 'appoint'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal predicate carrying the clause action.

τοῦ

to

RA GSN · ὁ

article introducing the infinitive of purpose

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## καταλυθῆναι

καταλυθῆναι

VC APN · λύω + κατα

*finite verb governing the clause*

λύω + κατα: meaning 'καταλυθῆναι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## τὴν

the

RA ASF · ὁ

*article with χώρην*

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## κατὰ

opposite

P · κατά

*preposition governing the accusative*

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'opposite'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

## τοῦ

to

RA GSN · ὁ

*article introducing the infinitive of purpose*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἔθνους

nation

N3E GSN · ἔθνος

*genitive object of περί*

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as genitive object of περί.

## τυραννίδα

tyranny

N3D ASF · τυραννίς

*accusative term functioning as object, extent, or complement*

→ object specification

τυραννίς: meaning 'tyranny'; it serves as accusative term functioning as object, extent, or complement.

## νικήσαντες

be victorious

VA · ααπνπμ νικάω

*finite verb governing the clause*

ααπνπμ νικάω: meaning 'be victorious'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article with λαόν*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## τύραννον

ruler

N2 ASM · τύραννος

*accusative element functioning as object, extent, or complement*

τύραννος: meaning 'ruler'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or complement.

## τῇ

that

RA DSF · ὁ

*article with νυκτὶ*

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ὑπομονῇ

abiding

N1 DSF · ὑπομονή

*dative term marking reference, means, or indirect object*

→ judgment on Jerusalem and arrogant oppressors

ὑπομονή: meaning 'abiding'; it serves as dative term marking reference, means, or indirect object.

## ὥστε

so as to / to

C · ὥστε

*particle or adverb shaping the clause or discourse flow*

→ discourse linkage or contrast

ὥστε: meaning 'so as to'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## καθαρισθῆναι

shall pronounce clean

VS APN · καθαρίζω

*finite verb governing the clause*

→ infinitival complement

καθαρίζω: meaning 'shall pronounce clean'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## δι'

because of

P · διαί

*preposition governing the accusative*

→ spatial or relational framing

δι': meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

## αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*genitive of possession modifying ἱμάτια*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive of possession modifying ἱμάτια.

## τὴν

the

RA ASF · ὁ

*article with χώραν*

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## πατρίδα

homeland

N3D ASF · πατρίς

*head noun within the clause*

→ object specification

πατρίς: meaning 'homeland'; it serves as head noun within the clause.

12 ἀλλὰ καὶ περὶ τούτου νῦν αὐτίκα δὴ λέγειν ἐξέσται ἀρξαμένω τῆς ὑποθέσεως ὅπερ εἴωθα ποιεῖν καὶ οὕτως εἰς τὸν περὶ αὐτῶν τρέψομαι λόγον δόξαν διδοὺς τῷ πανσόφῳ θεῷ

But I shall have occasion to speak of this presently, once I have begun the subject in the way I customarily do; then I will turn to the account concerning them, giving glory to the all-wise God.

transition from proem to argument ἀλλὰ

Before narrating the martyrs directly, the author follows a philosophical order, beginning with definitions and first principles while giving glory to God.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

*adversative conjunction*

→ discourse linkage or contrast

ἀλλὰ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περὶ

for

P · περί

*preposition governing the genitive*

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

τούτου

this / these

RD GSN · οὗτος

*nominal term functioning as a genitive dependent*

→ relational specification

τούτου: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominal term functioning as a genitive dependent.

νῦν

now

D · νῦν

*temporal adverb marking present decision*

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.

αὐτίκα

αὐτίκα

D · αὐτίκα

*indeclinable modifier within the clause*

αὐτίκα: meaning 'αὐτίκα'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

δὴ

now / indeed

X · δή

*substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context*

→ discourse linkage or contrast

δὴ: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λέγειν

to say

V1 PAN · λέγω

*finite verb advancing the action or assertion of the clause*

→ infinitival complement

λέγω: meaning 'to say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἐξέσται

it shall be permitted

VF FMI3S · εἰμί + ἐκ

*impersonal future verb of legal permission*

εἰμί + ἐκ: meaning 'it shall be permitted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as impersonal future verb of legal permission.

ἄρξαμένω

ἄρξαμένω

VA · ἀμπδσμ ἄρχω

*finite verb governing the clause*

ἀμπδσμ ἄρχω: meaning 'ἄρξαμένω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

*article with ψυχῆς*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑποθέσεως

ὑποθέσεως

N3I GSF · ὑπόθεσις

*genitive modifier within the phrase*

ὑπόθεσις: meaning 'ὑποθέσεως'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ὅπερ

which

RR ASN · ὅπερ

*accusative term functioning as complement or object*

ὅπερ: meaning 'which'; it marks person, possession, or reference within the clause.

## εἶωθα

custom / what was customary

VX XAI1S · εἶω

*finite verb governing the clause*

εἶω: meaning 'custom'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## ποιεῖν

to make

V2 PAN · ποιέω

*infinitive expressing intended action*

→ infinitival complement

ποιέω: meaning 'to make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing intended action.

## καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## οὕτως

thus

D · οὕτως

*adverb summarizing the sequence*

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.

## εἰς

into

P · εἰς

*preposition governing the accusative*

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

## τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article with λαόν*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## περὶ

for

P · περὶ

*preposition governing the genitive*

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

## αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*genitive of possession modifying ἱμάτια*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive of possession modifying ἱμάτια.

## τρέψομαι

turned

VF FMI1S · τρέπω

*finite verb governing the clause*

τρέπω: meaning 'turned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## λόγον

λόγος

N2 ASM · λόγος

*Object / complement*

→ object specification

λόγος: meaning 'λόγος'; it serves as Object / complement.

## δόξαν

glory, honor

N1S ASF · δόξα

*direct object / accusative complement*

→ object specification

δόξα: meaning 'glory, honor'; it serves as direct object / accusative complement.

## διδούς

give

V8 · παπνσμι δίδωμι

*finite verb governing the clause*

→ verbal action or state

παπνσμι δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## τῷ

for the

RA DSM · ὁ

*article with πατρί in the dative of dedication*

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## πανσόφω

πανσόφω

A1B DSM · πάνσοφος

*dative term marking reference, means, or indirect object*

πάνσοφος: meaning 'πανσόφω'; it serves as dative term marking reference, means, or indirect object.

## θεῷ

God

N2 DSM · θεός

*dative element functioning as complement, sphere, or instrument*

→ sphere or reference

θεός: meaning 'God'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

## 13 ζητοῦμεν δὴ τοίνυν εἰ αὐτοκράτωρ ἐστὶν τῶν παθῶν ὁ λογισμός

We ask, then, whether reason is sovereign over the passions.

**formal restatement of the inquiry**

ASYNDETON

The inquiry is restated in compact form to mark the shift from rhetorical opening to formal demonstration.

## ζητοῦμεν

seek

V2 PAI1P · ζητέω

*finite verb governing the clause*

→ ongoing verbal process

ζητέω: meaning 'seek'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## δὴ

now / indeed

X · δή

*substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context*

→ discourse linkage or contrast

δὴ: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## τοίνυν

therefore

X · τοίνυν

*proper name or indeclinable item*

→ discourse linkage or contrast

τοίνυν: meaning 'therefore'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

## εἰ

εἰ

C · εἰ

*Coordinator*

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'εἰ'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

## αὐτοκράτωρ

αὐτοκράτωρ

N3R NSM · αὐτοκράτωρ

*nominative term functioning in the clause core*

αὐτοκράτωρ: meaning 'αὐτοκράτωρ'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## ἐστὶν

eimi

V9 PAI3S · εἰμί

*finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense*

→ present of identification

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

## τῶν

of the

RA GPN · ὁ

*article with ἐθνῶν*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

*genitive modifier within the phrase*

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article with οἶκος*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

*nominative term functioning in the clause core*

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## 14 διακρίνομεν τί ποτέ ἐστὶν λογισμός καὶ τί πάθος καὶ πόσαι παθῶν ἰδέαι καὶ εἰ πάντων ἐπικρατεῖ τούτων ὁ λογισμός

Let us determine what reason is, what passion is, how many forms of passion there are, and whether reason prevails over them all.

**methodological roadmap** ASYNDETON

This verse sets the agenda for the conceptual part of the proem: define the main terms, classify the passions, and test reason's power over them.

## διακρίνομεν

διακρίνομεν

V1 PAI1P · κρίνω + δια

*finite verb governing the clause*

κρίνω + δια: meaning 'διακρίνομεν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## τί

what? who?

RI ASN · τίς

*direct object / accusative complement*

→ participant reference

τί: meaning 'what? who?'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object / accusative complement.

## ποτέ

ever

D · ποτέ

*indeclinable modifier within the clause*

ποτέ: meaning 'ever'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

## ἐστίν

is

V9 PAI3S · εἰμί

*copulative verb*

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as copulative verb.

## λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

*nominative term functioning in the clause core*

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## τί

what? who?

RI ASN · τίς

*direct object / accusative complement*

→ participant reference

τί: meaning 'what? who?'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object / accusative complement.

## πάθος

πάθος

N3E NSN · πάθος

*nominative term functioning in the clause core*

→ hezekian wisdom and measured social prudence

πάθος: meaning 'πάθος'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## πόσαι

how much / how little

A1 NPF · πόσος

*nominative term functioning in the clause core*

→ lawsuit, hiddenness, and risky hope

πόσος: meaning 'how much'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

*genitive modifier within the phrase*

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ἰδέαι

idea

N1A NPF · ἰδέα

*nominative term functioning in the clause core*

→ participant prominence

ἰδέα: meaning 'idea'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

|                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>καὶ</p> <p>and</p> <p>C · καί</p> <p><i>connective coordinating particle</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p> | <p>εἰ</p> <p>εἰ</p> <p>C · εἰ</p> <p><i>Coordinator</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>εἰ: meaning 'ei'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.</p>       | <p>πάντων</p> <p>all</p> <p>A3 GPM · πᾶς</p> <p><i>adjective modifying πλεόντων</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjective modifying πλεόντων.</p>                       | <p>ἐπικρατεῖ</p> <p>holds authority over</p> <p>V2 PAI3S · κρατέω + ἐπι</p> <p><i>main verb governing genitives of domain</i></p> <p>κρατέω + ἐπι: meaning 'holds authority over'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb governing genitives of domain.</p> |
| <p>τούτων</p> <p>these</p> <p>RD GPM · οὗτος</p> <p><i>demonstrative modifying λόγων</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>οὗτος: meaning 'these'; it marks person, possession, or reference within the clause.</p>      | <p>ὁ</p> <p>the</p> <p>RA NSM · ὁ</p> <p><i>article with οἶκος</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p> | <p>λογισμός</p> <p>purpose</p> <p>N2 NSM · λογισμός</p> <p><i>nominative term functioning in the clause core</i></p> <p>λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## 15 λογισμὸς μὲν δὴ τοίνυν ἐστὶν νοῦς μετὰ ὀρθοῦ λόγου προτιμῶν τὸν σοφίας βίον

Reason, then, is mind joined with right judgment, choosing the life of wisdom.

### definition of reason ASYNDETON

Reason is not treated as bare calculation but as a mind governed by right judgment and oriented toward wisdom.

## λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

*nominative term functioning in the clause core*

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## μέν

indeed

X · μέν

*discourse balancer*

→ discourse linkage or contrast

μέν: meaning 'indeed'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

## δὴ

now / indeed

X · δὴ

*substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context*

→ discourse linkage or contrast

δὴ: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## τοίνυν

therefore

X · τοίνυν

*proper name or indeclinable item*

→ discourse linkage or contrast

τοίνυν: meaning 'therefore'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

## ἐστὶν

eimi

V9 PAI3S · εἰμί

*finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense*

→ present of identification

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

## νοῦς

mind

N3 NSM · νοῦς

*nominative term functioning in the clause core*

νοῦς: meaning 'mind'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## μετὰ

with

P · μετά

*preposition governing the genitive*

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

## ὀρθοῦ

upright

A1 GSM · ὀρθός

*genitive modifier within the phrase*

ὀρθός: meaning 'upright'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## λόγου

word

N2 GSM · λόγος

*genitive object of περί*

→ relational specification

λόγος: meaning 'word'; it serves as genitive object of περί.

## προτιμῶν

προτιμῶν

V3 · παπνσμ τιμάω + προ

*finite verb governing the clause*

παπνσμ τιμάω + προ: meaning 'προτιμῶν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article with λαόν*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## σοφίας

wisdom

N1A GSF · σοφία

*accusative term functioning as object, measure, or goal*

→ relational specification

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as accusative term functioning as object, measure, or goal.

## βίον

life

N2 ASM · βίος

*accusative term functioning as object, measure, or goal*

→ royal discipline and the strong wife

βίος: meaning 'life'; it serves as accusative term functioning as object, measure, or goal.

## 16 σοφία δὴ τοίνυν ἐστὶν γνῶσις θεῶν καὶ ἀνθρωπίνων πραγμάτων καὶ τῶν τούτων αἰτιῶν

And wisdom is knowledge of divine and human matters and of their causes.

definition of wisdom ASYNDETON

Wisdom is defined expansively, embracing divine realities, human affairs, and the causes that bind them together.

### σοφία

σοφία

N1A NSF · σοφία

*nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier*

→ participant prominence

σοφία: meaning 'σοφία'; it serves as nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier.

### δὴ

now / indeed

X · δὴ

*substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context*

→ discourse linkage or contrast

δὴ: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

### τοίνυν

therefore

X · τοίνυν

*proper name or indeclinable item*

→ discourse linkage or contrast

τοίνυν: meaning 'therefore'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

### ἐστὶν

eimi

V9 PAI3S · εἰμί

*finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense*

→ present of identification

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

## γνώσις

knowledge / discernment

N3I NSF · γνώσις

*nominative term functioning in the clause core*

→ participant prominence

γνώσις: meaning 'knowledge'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## θείων

divine

A1A GPN · θεῖος

*genitive modifier within the phrase*

θεῖος: meaning 'divine'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἀνθρωπίνων

ἀνθρωπίνων

A1 GPN · ἀνθρώπινος

*genitive modifier within the phrase*

ἀνθρώπινος: meaning 'ἀνθρωπίνων'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## πραγμάτων

affairs

N3M GPN · πράγμα

*genitive complement defining τὰ*

→ relational specification

πράγμα: meaning 'affairs'; it serves as genitive complement defining τὰ.

## καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## τῶν

of the

RA GPN · ὁ

*article with ἐθνῶν*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## τούτων

these

RD GPN · οὗτος

*pronoun referring within the clause*

→ relational specification

τούτων: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring within the clause.

## αἰτιῶν

reason

N1A GPF · αἰτία

*genitive modifier within the phrase*

αἰτία: meaning 'reason'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## 17 αὕτη δὴ τοίνυν ἐστὶν ἡ τοῦ νόμου παιδεία δι' ἣς τὰ θεῖα σεμνῶς καὶ τὰ ἀνθρώπινα συμφερόντως μανθάνομεν

This, then, is the training supplied by the law, through which we learn the divine things reverently and human things in a beneficial way.

### identification of the law as wisdom's training

ASYNDETON

The Mosaic law is presented as the school of wisdom, teaching reverence toward God and practical usefulness in human conduct.

**αὕτη**

ahyte

RD NSF · οὗτος

*pronominal term functioning in a nom relation*

→ participant reference

αὕτη: meaning 'ahyte'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal term functioning in a nom relation.

**δὴ**

now / indeed

X · δὴ

*substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context*

→ discourse linkage or contrast

δὴ: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

**τοίνυν**

therefore

X · τοίνυν

*proper name or indeclinable item*

→ discourse linkage or contrast

τοίνυν: meaning 'therefore'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

**ἐστὶν**

eimi

V9 PAI3S · εἰμί

*finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense*

→ present of identification

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

**ἡ**

the

RA NSF · ὁ

*article with παρεμβολή*

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

**τοῦ**

of the

RA GSM · ὁ

*article with πατρός*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

**νόμου**

law

N2 GSM · νόμος

*nominal term functioning in a gen relation*

→ relational specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as nominal term functioning in a gen relation.

**παιδεία**

discipline / instruction

N1A NSF · παιδεία

*nominative term functioning in the clause core*

→ participant prominence

παιδεία: meaning 'discipline'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

δι'

because of

P · διά

*preposition governing the accusative*

→ spatial or relational framing

δι': meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

ὅς

who / which

RR GSF · ὅς

*gen pronominal form referring back or forward within the clause*

→ relational specification

ὅς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

*article with ἔθνη*

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεῖα

divine

A1A APN · θεῖος

*accusative element functioning within the clause*

θεῖος: meaning 'divine'; it serves as accusative element functioning within the clause.

σεμνῶς

σεμνῶς

D · σεμνῶς

*indeclinable modifier within the clause*

σεμνῶς: meaning 'σεμνῶς'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA APN · ὁ

*article with ἔθνη*

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνθρωπινα

ἄνθρωπινα

A1 APN · ἄνθρωπινος

*accusative term functioning as complement or object*

ἄνθρωπινος: meaning 'ἄνθρωπινα'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

συμφερόντως

συμφερόντως

D · συμφερόντως

*indeclinable modifier within the clause*

συμφερόντως: meaning 'συμφερόντως'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

μανθάνομεν

learn

V1 PAI1P · μανθάνω

*finite verb governing the clause*

μανθάνω: meaning 'learn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## 18 τῆς δὲ σοφίας ἰδέαι καθεστήκασιν φρόνησις καὶ δικαιοσύνη καὶ ἀνδρεία καὶ σωφροσύνη

The forms of wisdom are prudence and justice and courage and self-control.

enumeration of the chief virtues

ASYNDETON

The familiar quartet of virtues organizes the moral landscape in which reason exercises rule.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article with ψυχῆς

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

contrastive particle

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σοφίας

wisdom

N1A GSF · σοφία

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ relational specification

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as accusative term functioning as object, measure, or goal.

ἰδέαι

idea

N1A NPF · ἰδέα

nominative term functioning in the clause core

→ participant prominence

ἰδέα: meaning 'idea'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

καθεστήκασιν

καθεστήκασιν

VXI XAI3P · ἵστημι + κατα

finite verb governing the clause

ἵστημι + κατα: meaning 'καθεστήκασιν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

φρόνησις

φρόνησις

N3I NSF · φρόνησις

nominative term functioning in the clause core

→ participant prominence

φρόνησις: meaning 'φρόνησις'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δικαιοσύνη

dikaiosyne

N1 NSF · δικαιοσύνη

nominative element functioning as subject or predicate

→ participant prominence

δικαιοσύνη: meaning 'dikaiosyne'; it serves as nominative element functioning as subject or predicate.

καὶ  
and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνδρεία

ἀνδρεία

N1A NSF · ἀνδρεία

*nominative term functioning in the clause core*

→ divine scrutiny, justice, and household order

ἀνδρεία: meaning 'ἀνδρεία'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

καὶ  
and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σωφροσύνη

moderation

N1 NSF · σωφροσύνη

*nominative term functioning in the clause core*

σωφροσύνη: meaning 'moderation'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## 19 κυριωτάτη δὲ πάντων ἡ φρόνησις ἐξ ἧς δὴ τῶν παθῶν ὁ λογισμὸς ἐπικρατεῖ

And the most authoritative of all is prudence, by means of which reason rules the passions.

statement of prudence's primacy

ASYNDETON

Prudence stands first because it directs discernment and therefore mediates reason's mastery over the passions.

κυριωτάτη

Lord

A1A NSFS · κύριος

*nominative term functioning in the clause core*

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

δὲ

but

X · δέ

*contrastive particle*

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντων

all

A3 GPM · πᾶς

*adjective modifying πλεόντων*

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjective modifying πλεόντων.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

*article with παρεμβολή*

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## φρόνησις

φρόνησις

N3I NSF · φρόνησις

*nominative term functioning in the clause core*

→ participant prominence

φρόνησις; meaning 'φρόνησις'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## ἐξ

from

P · ἐκ

*preposition governing αὐτῆς*

→ spatial or relational framing

ἐξ; meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing αὐτῆς.

## ἧς

who / which

RR GSF · ὅς

*gen pronominal form referring back or forward within the clause*

→ relational specification

ἧς; meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

## δὴ

now / indeed

X · δὴ

*substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context*

→ discourse linkage or contrast

δὴ; meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## τῶν

of the

RA GPN · ὁ

*article with ἐθνῶν*

→ noun-phrase marking

τῶν; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

*genitive modifier within the phrase*

πάθος; meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article with οἶκος*

→ noun-phrase marking

ὁ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

*nominative term functioning in the clause core*

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμός; meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## ἐπικρατεῖ

holds authority over

V2 PAI3S · κρατέω + ἐπι

*main verb governing genitives of domain*

κρατέω + ἐπι; meaning 'holds authority over'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb governing genitives of domain.

## 20 παθῶν δὲ φύσεις εἰσὶν αἱ περιεκτικώταται δύο ἡδονή τε καὶ πόνος τούτων δὲ ἑκάτερον καὶ περὶ τὸ σῶμα καὶ περὶ τὴν ψυχὴν πέφυκεν

Now the two most comprehensive kinds of passion are pleasure and pain, and each of these naturally belongs both to body and to soul.

### classification of the principal passions

ASYNDETON

Pleasure and pain are identified as the two broad fields from which the various passions arise, in both bodily and inward forms.

### παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

*genitive modifier within the phrase*

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

### δὲ

but

X · δέ

*contrastive particle*

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

### φύσεις

creaturely nature

N3I NPF · φύσις

*nominative term functioning in the clause core*

φύσις: meaning 'creaturely nature'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

### εἰσὶν

be

V9 PAI3P · εἰμί

*main verbal form advancing the narrative or command*

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the narrative or command.

### αἱ

the

RA NPF · ὁ

*article with πράξεις*

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

### περιεκτικώταται

περιεκτικώταται

A1 NPFS · περιεκτικός

*nominative term functioning in the clause core*

περιεκτικός: meaning 'περιεκτικώταται'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

### δύο

two

M · δύο

*numeral modifying the implied hostages/sons*

→ discourse linkage or contrast

δύο: meaning 'two'; numeral expression contributing count or measure in context.

### ἡδονή

ἡδονή

N1 NSF · ἡδονή

*nominative term functioning in the clause core*

ἡδονή: meaning 'ἡδονή'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

τε  
and

X · TE

*substantival or adjectival term contributing the clause content*

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

τε: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ  
and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πόνος  
pain

N2 NSM · πόνος

*nominative term functioning in the clause core*

→ participant prominence

πόνος: meaning 'pain'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

τούτων  
these

RD GPM · οὗτος

*demonstrative modifying λόγων*

→ relational specification

οὗτος: meaning 'these'; it marks person, possession, or reference within the clause.

δὲ  
but

X · δέ

*contrastive particle*

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκάτερον  
both sides

A1A NSN · ἐκάτερος

*nominative term functioning in the clause core*

→ nominative element contributing participant or description

ἐκάτερος: meaning 'both sides'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

καὶ  
and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περί  
for

P · περί

*preposition governing the genitive*

→ spatial or relational framing

περί: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

τὸ  
the

RA ASN · ὁ

*article with βασιλικὸν*

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σῶμα  
body

N3M ASN · σῶμα

*direct object of λούσεται*

→ object specification

σῶμα: meaning 'body'; it serves as direct object of λούσεται.

καὶ  
and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περί  
for

P · περί

*preposition governing the genitive*

→ spatial or relational framing

περί: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article with χώραν

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴν

life

N1 ASF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ object specification

ψυχή: meaning 'life'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or complement.

πέφυκεν

growing / sprouting

VX XAI3S · φύω

finite verb governing the clause

φύω: meaning 'growing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## 21 πολλάι δὲ καὶ περὶ τὴν ἡδονὴν καὶ τὸν πόνον παθῶν εἰσιν ἀκολουθίαι

And around pleasure and pain there are many attendant passions as well.

further elaboration ASYNDETON

The basic pair now generates secondary affects, preparing for a fuller moral taxonomy.

πολλάι

many

A1 NPF · πολὺς

attributive adjective (with γυναῖκες)

→ participant prominence

πολὺς: meaning 'many'; it serves as attributive adjective (with γυναῖκες).

δὲ

but

X · δέ

contrastive particle

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περὶ

for

P · περί

preposition governing the genitive

→ spatial or relational framing

περί: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

|                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>τὴν</b><br/>the</p> <p>RA ASF · ὁ</p> <p><i>article with χώρᾱν</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                                      | <p><b>ἡδονήν</b><br/>ἡδονήν</p> <p>N1 ASF · ἡδονή</p> <p><i>accusative term functioning as complement or object</i></p> <p>→ discipline, provision, and healing mercy</p> <p>ἡδονή: meaning 'ἡδονήν'; it serves as accusative term functioning as complement or object.</p> | <p><b>καὶ</b><br/>and</p> <p>C · καί</p> <p><i>connective coordinating particle</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p>                                                                                | <p><b>τὸν</b><br/>the</p> <p>RA ASM · ὁ</p> <p><i>article with λαόν</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                |
| <p><b>πόνον</b><br/>affliction / pain</p> <p>N2 ASM · πόνος</p> <p><i>accusative (summary object, coordinate with συνάντημα)</i></p> <p>→ object specification</p> <p>πόνος: meaning 'affliction'; it serves as accusative (summary object, coordinate with συνάντημα).</p> | <p><b>παθῶν</b><br/>παθῶν</p> <p>N3E GPN · πάθος</p> <p><i>genitive modifier within the phrase</i></p> <p>πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.</p>                                                                                     | <p><b>εἰσιν</b><br/>εἰμί</p> <p>V9 PAI3P · εἰμί</p> <p><i>finite verbal predicate carrying the clause action</i></p> <p>→ ongoing verbal process</p> <p>εἰμί: meaning 'εἰμί'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal predicate carrying the clause action.</p> | <p><b>ἀκολουθίαι</b><br/>ἀκολουθίαι</p> <p>N1A NPF · ἀκολουθία</p> <p><i>nominative term functioning in the clause core</i></p> <p>ἀκολουθία: meaning 'ἀκολουθίαι'; it serves as nominative term functioning in the clause core.</p> |

## 22 πρὸ μὲν οὖν τῆς ἡδονῆς ἐστὶν ἐπιθυμία μετὰ δὲ τὴν ἡδονὴν χαρά

Before pleasure comes desire, and after pleasure comes joy.

sequence within pleasure ASYNDETON

Desire precedes pleasurable attainment, while joy follows it; the author is mapping the inner sequence of the passions.

|                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>πρὸ</p> <p>before</p> <p>P · πρό</p> <p><i>preposition taking a complement within the phrase</i></p> <p>→ spatial or relational framing</p> <p>πρὸ: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition taking a complement within the phrase.</p> | <p>μὲν</p> <p>indeed</p> <p>X · μέν</p> <p><i>discourse balancer</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>μὲν: meaning 'indeed'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.</p>                         | <p>οὖν</p> <p>therefore</p> <p>X · οὖν</p> <p><i>inferential particle</i></p> <p>→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile</p> <p>οὖν: meaning 'therefore'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p>                       | <p>τῆς</p> <p>the</p> <p>RA GSF · ὁ</p> <p><i>article with ψυχῆς</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                 |
| <p>ἡδονῆς</p> <p>ἡδονῆς</p> <p>N1 GSF · ἡδονή</p> <p><i>genitive modifier within the phrase</i></p> <p>→ peace, loyalty, and restrained speech</p> <p>ἡδονή: meaning 'ἡδονῆς'; it serves as genitive modifier within the phrase.</p>                                   | <p>ἐστίν</p> <p>is</p> <p>V9 PAI3S · εἰμί</p> <p><i>copulative verb</i></p> <p>→ ongoing verbal process</p> <p>εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as copulative verb.</p> | <p>ἐπιθυμία</p> <p>desire</p> <p>N1A NSF · ἐπιθυμία</p> <p><i>nominative term functioning in the clause core</i></p> <p>→ participant prominence</p> <p>ἐπιθυμία: meaning 'desire'; it serves as nominative term functioning in the clause core.</p>                    | <p>μετὰ</p> <p>with</p> <p>P · μετά</p> <p><i>preposition governing the genitive</i></p> <p>→ spatial or relational framing</p> <p>μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.</p>            |
| <p>δὲ</p> <p>but</p> <p>X · δέ</p> <p><i>contrastive particle</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p>                                                       | <p>τήν</p> <p>the</p> <p>RA ASF · ὁ</p> <p><i>article with χώρᾶν</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                   | <p>ἡδονήν</p> <p>ἡδονήν</p> <p>N1 ASF · ἡδονή</p> <p><i>accusative term functioning as complement or object</i></p> <p>→ discipline, provision, and healing mercy</p> <p>ἡδονή: meaning 'ἡδονήν'; it serves as accusative term functioning as complement or object.</p> | <p>χαρά</p> <p>joy</p> <p>N1A NSF · χαρά</p> <p><i>nominative term functioning in the clause core</i></p> <p>→ locust devastation and communal lament</p> <p>χαρά: meaning 'joy'; it serves as nominative term functioning in the clause core.</p> |

## 23 πρὸ δὲ τοῦ πόνου ἐστὶν φόβος μετὰ δὲ τὸν πόνον λύπη

Before pain comes fear, and after pain comes grief.

sequence within pain

ASYNDETON

Fear prepares the way for pain, and grief follows it, completing the parallel sequence on the side of suffering.

πρὸ

before

P · πρό

*preposition taking a complement within the phrase*

→ spatial or relational framing

πρὸ: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition taking a complement within the phrase.

δὲ

but

X · δέ

*contrastive particle*

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

*article with πατρός*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόνου

pain

N2 GSM · πόνος

*genitive modifier within the phrase*

→ relational specification

πόνος: meaning 'pain'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ἐστὶν

eimi

V9 PAI3S · εἰμί

*finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense*

→ present of identification

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

φόβος

fear

N2 NSM · φόβος

*head noun or nominal element within the clause*

→ participant prominence

φόβος: meaning 'fear'; it serves as head noun or nominal element within the clause.

μετὰ

with

P · μετά

*preposition governing the genitive*

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

δὲ

but

X · δέ

*contrastive particle*

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article with λαόν

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόνον

affliction / pain

N2 ASM · πόνος

accusative (summary object, coordinate with συνάντημα)

→ object specification

πόνος: meaning 'affliction'; it serves as accusative (summary object, coordinate with συνάντημα).

λύπη

grief

N1 NSF · λύπη

subject nominative of ἀνεκαίνισθη

→ participant prominence

λύπη: meaning 'grief'; it serves as subject nominative of ἀνεκαίνισθη.

## 24 θυμός δὲ κοινὸν πάθος ἐστὶν ἡδονῆς καὶ πόνου ἔαν ἐννοηθῇ τις ὅτι αὐτῷ περιέπεσεν

Anger is a passion shared by pleasure and pain whenever one reflects that something has happened to him.

side definition of anger

ASYNDETON

Anger is treated as a mixed passion, since it is entangled with both the pain of injury and the satisfaction of retaliation.

θυμός

venom / rage

N2 NSM · θυμός

predicate nominative ('their wine is venom')

→ participant prominence

θυμός: meaning 'venom'; it serves as predicate nominative ('their wine is venom').

δὲ

but

X · δέ

contrastive particle

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κοινόν

common

A1 NSN · κοινός

subject / nominative complement

κοινός: meaning 'common'; it serves as subject / nominative complement.

πάθος

πάθος

N3E NSN · πάθος

nominative term functioning in the clause core

→ hezekian wisdom and measured social prudence

πάθος: meaning 'πάθος'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

ἐστὶν

eimi

V9 PAI3S · εἰμί

*finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense*

→ present of identification

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

ἡδονῆς

hodonēs

N1 GSF · ἡδονή

*genitive modifier within the phrase*

→ peace, loyalty, and restrained speech

ἡδονή: meaning 'hodonēs'; it serves as genitive modifier within the phrase.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πόνου

pain

N2 GSM · πόνος

*genitive modifier within the phrase*

→ relational specification

πόνος: meaning 'pain'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ἐάν

if

C · ἐάν

*conditional conjunction introducing the contingency*

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐννοηθῇ

ennoethē

VC APS3S · νοέω + ἐν

*finite verb governing the clause*

νοέω + ἐν: meaning 'ἐννοηθῇ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τις

a certain

RI NSM · τις

*enclitic indefinite pronoun (marking a specific but unnamed day)*

→ participant reference

τις: meaning 'a certain'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as enclitic indefinite pronoun (marking a specific but unnamed day).

ὅτι

that

C · ὅτι

*conjunction introducing reported content*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτῷ

with him

RD DSM · αὐτός

*dative complement of συνάπτειν*

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'with him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dative complement of συνάπτειν.

περίεπεν

periepen

VAI AAI3S · πίπτω + περι

*finite verb governing the clause*

πίπτω + περι: meaning 'περίεπεν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## 25 ἐν τῇ ἡδονῇ δὲ ἔνεστιν καὶ ἡ κακοήθης διάθεσις πολυτροπωτάτη πάντων οὓσα τῶν παθῶν

Within pleasure there is also a malicious disposition, the most many-sided of all the passions.

### additional analysis of pleasure

ASYNDETON

Pleasure contains especially deformed habits, with maliciousness singled out as the most versatile corruption.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing the dative*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the dative.

τῇ

that

RA DSF · ὁ

*article with νυκτι*

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡδονῇ

ἡδονῇ

N1 DSF · ἡδονή

*dative term marking reference, means, or indirect object*

ἡδονή: meaning 'ἡδονή'; it serves as dative term marking reference, means, or indirect object.

δὲ

but

X · δέ

*contrastive particle*

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔνεστιν

ἔνεστιν

V9 PAI3S · εἰμί + ἐν

*finite verb governing the clause*

→ household prudence and fear of the Lord

εἰμί + ἐν: meaning 'ἔνεστιν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

καὶ

and

D · καί

*particle or adverb shaping the clause or discourse flow*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

*article with παρεμβολή*

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κακοήθης

κακοήθης

A3H NSF · κακοήθης

*nominative term functioning in the clause core*

κακοήθης: meaning 'κακοήθης'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## διάθεσις

disposition

N3I NSF · διάθεσις

*nominative element functioning within the clause*

διάθεσις: meaning 'disposition'; it serves as nominative element functioning within the clause.

## πολυτροπωτάτη

πολυτροπωτάτη

A1B NSFS · πολυτρόπος

*nominative term functioning in the clause core*

πολυτρόπος: meaning 'πολυτροπωτάτη'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## πάντων

all, every

A3 GPN · πᾶς

*genitive modifier*

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all, every'; it serves as genitive modifier.

## οὔσα

is

V9 · παπνοσφ εἰμί

*finite verb governing the clause*

→ verbal action or state

παπνοσφ εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## τῶν

of the

RA GPN · ὁ

*article with ἐθνῶν*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

*genitive modifier within the phrase*

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## 26 καὶ τὰ μὲν ψυχῆς ἀλαζονεία καὶ φιλαργυρία καὶ φιλοδοξία καὶ φιλονεικία καὶ βασκανία

And among the passions of the soul are boastfulness and love of money and love of honor and contentiousness and envy.

enumeration of psychic vices

καὶ

The author lists passions rooted chiefly in the soul, particularly social and honor-related distortions.

καὶ  
and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ  
the

RA NPN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μὲν  
indeed

X · μέν

*discourse balancer*

→ discourse linkage or contrast

μὲν: meaning 'indeed'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ψυχῆς  
life

N1 GSF · ψυχή

*genitive object with φείσασθαι*

→ relational specification

ψυχή: meaning 'life'; it serves as genitive object with φείσασθαι.

ἀλαζονεία  
boastfulness

N1A NSF · ἀλαζονεία

*nominative term functioning in the clause core*

ἀλαζονεία: meaning 'boastfulness'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

καὶ  
and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φιλαργυρία  
φιλαργυρία

N1A NSF · φιλαργυρία

*nominative term functioning in the clause core*

φιλαργυρία: meaning 'φιλαργυρία'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

καὶ  
and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φιλοδοξία  
ambition

N1A NSF · φιλοδοξία

*nominative term functioning in the clause core*

φιλοδοξία: meaning 'ambition'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

καὶ  
and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φιλονεικία  
rivalry

N1A NSF · φιλονεικία

*nominative term functioning in the clause core*

φιλονεικία: meaning 'rivalry'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

καὶ  
and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## βασκανία

βασκανία

N1A NSF · βασκανία

*nominative term functioning in the clause core*

→ apparent brevity and enduring  
righteousness

βασκανία: meaning 'βασκανία'; it serves as  
nominative term functioning in the clause  
core.

## 27 κατὰ δὲ τὸ σῶμα παντοφαγία καὶ λαιμαργία καὶ μονοφαγία

And among the passions of the body are indiscriminate eating and greediness and solitary selfish eating.

enumeration of bodily vices

ASYNDETON

He then names bodily vices centered on food, which prepares for the dietary example that follows.

κατὰ  
opposite

P · κατὰ

*preposition governing the accusative*

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'opposite'; here it marks the  
relation signaled by preposition governing  
the accusative.

δὲ  
but

X · δέ

*contrastive particle*

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle  
linking this unit with the surrounding  
discourse.

τὸ  
the

RA ASN · ὁ

*article with βασιλικόν*

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and  
the role of the accompanying noun phrase.

σῶμα  
body

N3M ASN · σῶμα

*direct object of λούσεται*

→ object specification

σῶμα: meaning 'body'; it serves as direct  
object of λούσεται.

## παντοφαγία

παντοφαγία

N1A NSF · παντοφαγία

*nominative term functioning in the clause core*

παντοφαγία: meaning 'παντοφαγία'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## λαιμαργία

λαιμαργία

N1A NSF · λαιμαργία

*nominative term functioning in the clause core*

λαιμαργία: meaning 'λαιμαργία'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## μονοφαγία

μονοφαγία

N1A NSF · μονοφαγία

*nominative term functioning in the clause core*

μονοφαγία: meaning 'μονοφαγία'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

28 καθάπερ οὖν δυεῖν τοῦ σώματος καὶ τῆς ψυχῆς φυτῶν ὄντων ἡδονῆς τε καὶ πόνου πολλὰι τούτων τῶν φυτῶν εἰσιν παραφυάδες

Just as pleasure and pain are like two plants growing from body and soul, so these plants have many offshoots.

analogy introducing cultivation imagery

ASYNDETON

The passions are compared to plants whose many shoots branch from the two roots of pleasure and pain.

καθάπερ

καθάπερ

D · καθάπερ

*Adverbial modifier*

→ discourse linkage or contrast

καθάπερ: meaning 'καθάπερ'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

οὕν

therefore

X · οὕν

*inferential particle*

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

οὕν: meaning 'therefore'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύειν

two

M · δύο

*indeclinable modifier within the clause*

δύο: meaning 'two'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

τοῦ

to

RA GSN · ὁ

*article introducing the infinitive of purpose*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σώματος

somatos

N3M GSN · σῶμα

*nominal term functioning in a gen relation*

→ relational specification

σῶμα: meaning 'somatos'; it serves as nominal term functioning in a gen relation.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

*article with ψυχῆς*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχῆς

life

N1 GSF · ψυχή

*genitive object with φείσασθαί*

→ relational specification

ψυχῆς: meaning 'life'; it serves as genitive object with φείσασθαί.

φυτῶν

plants

N2N GPN · φυτόν

*genitive modifier within the phrase*

→ relational specification

φυτόν: meaning 'plants'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ὄντων

is

V9 · παπγν εἰμί

*finite verb governing the clause*

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

παπγν εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

ἡδονῆς

ἡδονῆς

N1 GSF · ἡδονή

*genitive modifier within the phrase*

→ peace, loyalty, and restrained speech

ἡδονή: meaning 'ἡδονῆς'; it serves as genitive modifier within the phrase.

τε

and

X TE

*substantival or adjectival term contributing the clause content*

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

τε: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

|                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>καὶ</p> <p>and</p> <p>C · καί</p> <p><i>connective coordinating particle</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p> | <p>πόνου</p> <p>pain</p> <p>N2 GSM · πόνος</p> <p><i>genitive modifier within the phrase</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>πόνος: meaning 'pain'; it serves as genitive modifier within the phrase.</p>      | <p>πολλαὶ</p> <p>many</p> <p>A1 NPF · πολὺς</p> <p><i>attributive adjective (with γυναῖκες)</i></p> <p>→ participant prominence</p> <p>πολύς: meaning 'many'; it serves as attributive adjective (with γυναῖκες).</p>                                                                                          | <p>τούτων</p> <p>these</p> <p>RD GPN · οὗτος</p> <p><i>pronoun referring within the clause</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>τούτων: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring within the clause.</p> |
| <p>τῶν</p> <p>of the</p> <p>RA GPN · ὁ</p> <p><i>article with ἔθνων</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                           | <p>φυτῶν</p> <p>plants</p> <p>N2N GPN · φυτόν</p> <p><i>genitive modifier within the phrase</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>φυτόν: meaning 'plants'; it serves as genitive modifier within the phrase.</p> | <p>εἰσιν</p> <p>εἰμί</p> <p>V9 PAI3P · εἰμί</p> <p><i>finite verbal predicate carrying the clause action</i></p> <p>→ ongoing verbal process</p> <p>εἰμί: meaning 'εἰμί'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal predicate carrying the clause action.</p> | <p>παραφυάδες</p> <p>παραφυάδες</p> <p>N3D NPF · παραφύας</p> <p><i>nominative term functioning in the clause core</i></p> <p>παραφύας: meaning 'παραφυάδες'; it serves as nominative term functioning in the clause core.</p>                                                                     |

## 29 ὧν ἐκάστην ὁ παγγέωργος λογισμὸς περικαθαίρων καὶ ἀποκνίζων καὶ περιπλέκων καὶ ἐπάρδων καὶ πάντα τρόπον μεταχέων ἐξημεροῖ τὰς τῶν ἡθῶν καὶ παθῶν ὕλας

The master cultivator, reason, trims and prunes and entwines and waters and in every way transplants each of these, taming the tangled growth of habits and passions.

### development of the pruning analogy

ASYNDETON

Reason appears as a cultivator rather than an annihilator, disciplining the passions the way a gardener manages unruly growth.

ὧν

who / which

RR GPF · ὅς

*gen pronominal form referring back or forward within the clause*

→ relational specification

ὧν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

ἐκάστην

each

A1 ASF · ἕκαστος

*nom adjectival form modifying or specifying a substantive*

→ object specification

ἕκαστος: meaning 'each'; it serves as nom adjectival form modifying or specifying a substantive.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article with οἶκος*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παγγέωργος

παγγέωργος

N2 NSM · παγγέωργος

*nominative term functioning in the clause core*

παγγέωργος: meaning 'παγγέωργος'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

*nominative term functioning in the clause core*

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

περικαθαίρων

περικαθαίρων

V1 · παπνσμ αἴρω + περι + κατα

*finite verb governing the clause*

παπνσμ αἴρω + περι + κατα: meaning 'περικαθαίρων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀποκνίζων

ἀποκνίζων

V1 · παπνσμ κνίζω + ἀπο

*finite verb governing the clause*

παπνσμ κνίζω + ἀπο: meaning 'ἀποκνίζων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περιπλέκων

περιπλέκων

V1 · παπνσμ πλέκω + περι

*finite verb governing the clause*

παπνσμ πλέκω + περι: meaning 'περιπλέκων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπάρδων

ἐπάρδων

V1 · παπνσμ ἄρδω + ἐπι

*finite verb governing the clause*

παπνσμ ἄρδω + ἐπι: meaning 'ἐπάρδων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

καὶ  
and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα  
every

A3 ASM · πᾶς

adjective modifying τόπον

→ object specification

πᾶς: meaning 'every'; it serves as adjective modifying τόπον.

τρόπον  
manner

N2 ASM · τρόπος

accusative term functioning as object, extent, or complement

→ object specification

τρόπος: meaning 'manner'; it serves as accusative term functioning as object, extent, or complement.

μεταχέων  
μεταχέων

V2 · παπνσμ χέω + μετα

finite verb governing the clause

παπνσμ χέω + μετα: meaning 'μεταχέων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

ἐξημεροῖ  
ἐξημεροῖ

V4 PAI3S · ἡμερώ + ἐκ

finite verb governing the clause

ἡμερώ + ἐκ: meaning 'ἐξημεροῖ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τὰς  
the

RA APF · ὁ

article with στενοχωρίας

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τῶν  
of the

RA GPN · ὁ

article with ἐθνῶν

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡθῶν  
ἡθῶν

N3E GPN · ἦθος

genitive modifier within the phrase

ἦθος: meaning 'ἡθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

καὶ  
and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παθῶν  
παθῶν

N3E GPN · πάθος

genitive modifier within the phrase

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ὑλᾱς  
material

N1 APF · ὕλη

accusative term functioning as complement or object

ὕλη: meaning 'material'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

30 ὁ γὰρ λογισμὸς τῶν μὲν ἀρετῶν ἐστὶν ἡγεμὼν τῶν δὲ παθῶν αὐτοκράτωρ ἐπιθεωρεῖτε τοίνυν πρῶτον διὰ τῶν κωλυτικῶν τῆς σωφροσύνης ἔργων ὅτι αὐτοδέσποτός ἐστιν τῶν παθῶν ὁ λογισμός

For reason is the guide of the virtues and the sovereign of the passions. Observe first, then, through the restraining works of self-control, that reason is master of the passions.

transition to the first practical proof ASYNDETON

The metaphor yields to application: Jewish self-control in food becomes the first concrete proof that reason is sovereign.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γὰρ

for

X · γὰρ

Particle / discourse marker

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λογισμὸς

purpose

N2 NSM · λογισμός

nominative term functioning in the clause core

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article with γυναῖκων

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μὲν

indeed

X · μὲν

discourse balancer

→ discourse linkage or contrast

μὲν: meaning 'indeed'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἀρετῶν

praise / excellence

N1 GPF · ἀρετή

genitive modifier within the phrase

ἀρετή: meaning 'praise'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ἐστὶν

is

V9 PAI3S · εἰμί

copulative verb

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as copulative verb.

ἡγεμὼν

leader

N3N NSM · ἡγεμών

nominative term functioning in the clause core

ἡγεμών: meaning 'leader'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article with ἐθνῶν

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

contrastive particle

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

genitive modifier within the phrase

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

αὐτοκράτωρ

αὐτοκράτωρ

N3R NSM · αὐτοκράτωρ

nominative term functioning in the clause core

αὐτοκράτωρ: meaning 'αὐτοκράτωρ'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

ἐπιθεωρεῖτε

ἐπιθεωρεῖτε

V2 PAD2P · θεωρέω + ἐπι

finite verb governing the clause

θεωρέω + ἐπι: meaning 'ἐπιθεωρεῖτε'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τοίνυν

therefore

X · τοίνυν

proper name or indeclinable item

→ discourse linkage or contrast

τοίνυν: meaning 'therefore'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

πρῶτον

first

D · πρῶτον

adverbial or subordinating marker shaping the clause relation

→ discourse linkage or contrast

πρῶτον: meaning 'first'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing the genitive

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article with ἐθνῶν

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κωλυτικῶν

κωλυτικῶν

A1 GPN · κωλυτικός

genitive modifier within the phrase

κωλυτικός: meaning 'κωλυτικῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article with ψυχῆς

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σωφροσύνης

moderation

N1 GSF · σωφροσύνη

genitive modifier within the phrase

σωφροσύνη: meaning 'moderation'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ἔργων

works / labours

N2N GPN · ἔργον

common noun within the clause

→ relational specification

ἔργον: meaning 'works'; it serves as common noun within the clause.

## ὅτι

that

C · ὅτι

conjunction introducing reported content

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## αὐτοδέσποτός

αὐτοδέσποτός

N2 NSM · αὐτοδέσποτος

nominative term functioning in the clause core

αὐτοδέσποτος: meaning 'αὐτοδέσποτός'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## ἐστίν

is

V9 PAI3S · εἰμί

copulative verb

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as copulative verb.

## τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article with ἐθνῶν

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

genitive modifier within the phrase

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

nominative term functioning in the clause core

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## 31 σωφροσύνη δὴ τοίνυν ἐστὶν ἐπικράτεια τῶν ἐπιθυμιῶν

Self-control, then, is mastery over the desires.

brief definition ASYNDETON

Self-control is defined succinctly as rule over desire, allowing the next verses to specify its range.

## σωφροσύνη

moderation

N1 NSF · σωφροσύνη

*nominative term functioning in the clause core*

σωφροσύνη: meaning 'moderation'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## δὴ

now / indeed

X · δὴ

*substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context*

→ discourse linkage or contrast

δὴ: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## τοίνυν

therefore

X · τοίνυν

*proper name or indeclinable item*

→ discourse linkage or contrast

τοίνυν: meaning 'therefore'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

## ἐστὶν

eimi

V9 PAI3S · εἰμί

*finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense*

→ present of identification

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

## ἐπικράτεια

ἐπικράτεια

N1A NSF · ἐπικράτεια

*nominative term functioning in the clause core*

ἐπικράτεια: meaning 'ἐπικράτεια'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## τῶν

the

RA GPF · ὁ

*article with γυναικῶν*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἐπιθυμιῶν

desire

N1A GPF · ἐπιθυμία

*genitive modifier within the phrase*

→ participant

ἐπιθυμία: meaning 'desire'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## 32 τῶν δὲ ἐπιθυμιῶν αἱ μὲν εἰσιν ψυχικαὶ αἱ δὲ σωματικαὶ καὶ τούτων ἀμφοτέρων ἐπικρατεῖν ὁ λογισμὸς φαίνεται

Some desires belong to the soul and others to the body, and reason evidently prevails over both.

distinction within desire ASYNDETON

Desire is divided into psychic and bodily forms, and reason is said to command both, not just one class.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article with γυναικῶν

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

contrastive particle

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιθυμιῶν

desire

N1A GPF · ἐπιθυμία

genitive modifier within the phrase

→ participant

ἐπιθυμία: meaning 'desire'; it serves as genitive modifier within the phrase.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article with πράξεις

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μέν

indeed

X · μέν

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ discourse linkage or contrast

μέν: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσιν

εἰμί

V9 PAI3P · εἰμί

finite verbal predicate carrying the clause action

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'εἰμί'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal predicate carrying the clause action.

ψυχικάί

ψυχικάί

A1 NPF · ψυχικός

nominative term functioning in the clause core

ψυχικός: meaning 'ψυχικάί'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article with πράξεις

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

contrastive particle

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σωματικάί

σωματικάί

A1 NPF · σωματικός

nominative term functioning in the clause core

σωματικός: meaning 'σωματικάί'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τούτων

this/these

RD GPF · οὗτος

demonstrative summarizing the preceding names

→ relational specification

οὗτος: meaning 'this'; it marks person, possession, or reference within the clause.

## ἀμφοτέρων

both

A1A GPF · ἀμφοτέροι

*genitive modifier within the phrase*

ἀμφοτέροι: meaning 'both'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ἐπικρατεῖν

ἐπικρατεῖν

V2 PAN · κρατέω + ἐπι

*complementary infinitive within the clause*

κρατέω + ἐπι: meaning 'ἐπικρατεῖν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article with οἶκος*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

*nominative term functioning in the clause core*

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

## φαίνεται

appear

V1 PMI3S · φαίνω

*finite verb governing the clause*

→ divine scrutiny, justice, and household order

φαίνω: meaning 'appear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

33 ἐπεὶ πόθεν κινούμενοι πρὸς τὰς ἀπειρημένας τροφὰς ἀποστρεφόμεθα τὰς ἐξ αὐτῶν ἡδονὰς οὐχ ὅτι δύναται τῶν ὀρέξεων ἐπικρατεῖν ὁ λογισμός ἐγὼ μὲν οἶμαι

Otherwise, why is it that when we are stirred toward forbidden foods we turn away from the pleasure that comes from them, unless reason is able to master appetites? I at least think it is.

**rhetorical proof from dietary restraint** ἐπεὶ

A rhetorical question turns Israel's food restrictions into lived evidence that reason can refuse an attractive pleasure.

ἐπεὶ

when

C · ἐπεὶ

*temporal conjunction (introducing protasis)*

→ discourse linkage or contrast

ἐπεὶ: meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πόθεν

where from

D · πόθεν

*interrogative adverb (source)*

→ discourse linkage or contrast

πόθεν: meaning 'where from'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

κινούμενοι

that moves

V2 · πμπνπμ κινέω

*finite verb governing the clause*

πμπνπμ κινέω: meaning 'that moves'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

*preposition governing the accusative*

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

τὰς

the

RA APF · ὁ

*article with στενοχωρίας*

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀπειρημένος

ἀπειρημένος

VM · χμπαπφ εἶπον + ἀπο

*finite verb governing the clause*

χμπαπφ εἶπον + ἀπο: meaning 'ἀπειρημένος'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τροφάς

trophas

N1 APF · τροφή

*common noun within the clause*

τροφή: meaning 'trophas'; it serves as common noun within the clause.

ἀποστρεφόμεθα

ἀποστρεφόμεθα

V1 PM1P · στρέφω + ἀπο

*finite verb governing the clause*

στρέφω + ἀπο: meaning 'ἀποστρεφόμεθα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τὰς

the

RA APF · ὁ

*article with στενοχωρίας*

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐξ

from

P · ἐκ

*preposition governing αὐτῆς*

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing αὐτῆς.

αὐτῶν

his/their

RD GPF · αὐτός

*pronominal modifier or resumptive dependent*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal modifier or resumptive dependent.

ἡδονάς

ἡδονάς

N1 APF · ἡδονή

*accusative term functioning as complement or object*

ἡδονή: meaning 'ἡδονάς'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

οὐχ

not

D · οὐ

*Adverbial modifier*

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

*conjunction introducing reported content*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύναται

is able

V6 PMI3S · δύναμαι

*main verb taking infinitive complement*

→ middle verbal form highlighting the subject's participation in the action

δύναμαι: meaning 'is able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb taking infinitive complement.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

*article with γυναικῶν*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀρέξεων

ὀρέξεων

N3I GPF · ὀρεξίς

*genitive modifier within the phrase*

ὀρεξίς: meaning 'ὀρέξεων'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ἐπικρατεῖν

ἐπικρατεῖν

V2 PAN · κρατέω + ἐπι

*complementary infinitive within the clause*

κρατέω + ἐπι: meaning 'ἐπικρατεῖν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article with οἶκος*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

*nominative term functioning in the clause core*

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

*first subject within the content clause*

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as first subject within the content clause.

μὲν

indeed

X · μὲν

*discourse balancer*

→ discourse linkage or contrast

μὲν: meaning 'indeed'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

οἶμαι

think

V1 PMI1S · οἶομαι

*finite verb governing the clause*

οἶομαι: meaning 'think'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

34 τοιγαροῦν ἐνύδρων ἐπιθυμοῦντες καὶ ὀρνέων καὶ τετραπόδων καὶ παντοίων βρωμάτων τῶν ἀπηγορευμένων ἡμῖν κατὰ τὸν νόμον ἀπεχόμεθα διὰ τὴν τοῦ λογισμοῦ ἐπικράτειαν

Therefore, although we desire water-creatures and birds and four-footed animals and all sorts of foods forbidden us by the law, we abstain because of reason's mastery.

concrete legal example ASYNDETON

The forbidden foods of the law provide the clearest habitual example of appetite being checked by deliberate obedience.

τοιγαροῦν

τοιγαροῦν

X · τοιγαροῦν

connective linking this clause to the surrounding argument or narrative

→ discourse linkage or contrast

τοιγαροῦν: meaning 'τοιγαροῦν'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνύδρων

ἐνύδρων

A1B GPN · ἔνυδρος

genitive modifier within the phrase

→ exodus completion and reordered creation

ἔνυδρος: meaning 'ἐνύδρων'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ἐπιθυμοῦντες

ἐπιθυμοῦντες

V4 · παπνπι θυμῶ + ἐπι

finite verb governing the clause

→ discipline, provision, and healing mercy

παπνπι θυμῶ + ἐπι: meaning 'ἐπιθυμοῦντες'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὀρνέων

ὀρνέων

N3I GPM · ὄρνις

genitive modifier within the phrase

→ content term contributing imagery, participants, or setting within the chapter

ὄρνις: meaning 'ὀρνέων'; it serves as genitive modifier within the phrase.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τετραπόδων

squared

A1B GPM · τετράποδος

adjectival modifier of λίθων

τετράποδος: meaning 'squared'; it serves as adjectival modifier of λίθων.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## παντοίων

every kind of

A1A GPN · παντοῖος

*genitive modifier within the phrase*

παντοῖος: meaning 'every kind of'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## βρωμάτων

food

N3M GPN · βρώμα

*genitive element qualifying a related head term*

→ relational specification

βρώμα: meaning 'food'; it serves as genitive element qualifying a related head term.

## τῶν

of the

RA GPN · ὁ

*article with ἐθνῶν*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἀπηγορευμένων

ἀπηγορευμένων

VM · χηπηπν ἀγορεύω + ἀπο

*finite verb governing the clause*

χηπηπν ἀγορεύω + ἀπο: meaning 'ἀπηγορευμένων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## ἡμῖν

to us

RP DP · ἐγώ

*indirect object of εἴτης*

→ participant reference or interest

ἡμῖν: meaning 'to us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as indirect object of εἴτης.

## κατὰ

opposite

P · κατὰ

*preposition governing the accusative*

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'opposite'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

## τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article with λαόν*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## νόμον

law

N2 ASM · νόμος

*direct object of ποιήσωσιν*

→ object specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as direct object of ποιήσωσιν.

## ἀπεχόμεθα

ἀπεχόμεθα

V1 PMI1P · ἔχω + ἀπο

*finite verb governing the clause*

ἔχω + ἀπο: meaning 'ἀπεχόμεθα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## διὰ

through

P · διὰ

*preposition governing the genitive*

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

## τὴν

the

RA ASF · ὁ

*article with χώραν*

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

*article with πατρός*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## λογισμοῦ

purpose

N2 GSM · λογισμός

*genitive modifier defining relationship, source, or description*

→ relational specification

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as genitive modifier defining relationship, source, or description.

## ἐπικράτειαν

ἐπικράτειαν

N1A ASF · ἐπικράτεια

*accusative term functioning as complement or object*

ἐπικράτεια: meaning 'ἐπικράτειαν'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

### 35 ἀνέχεται γὰρ τὰ τῶν ὀρέξεων πάθη ὑπὸ τοῦ σώφρονος νοῶς ἀνακοπτόμενα καὶ φιμοῦται πάντα τὰ τοῦ σώματος κινήματα ὑπὸ τοῦ λογισμοῦ

For the passions of appetite are checked by the prudent mind as it cuts them back, and every impulse of the body is bridled by reason.

closing summary of the section

ASYNDETON

The section ends by summarizing the point: prudent reason restrains appetitive drives and so governs the body's impulses.

## ἀνέχεται

ἀνέχεται

V1 PMI3S · ἔχω + ἀνα

*finite verb governing the clause*

ἔχω + ἀνα: meaning 'ἀνέχεται'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## γὰρ

for

X · γάρ

*Particle / discourse marker*

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## τὰ

the

RA APN · ὁ

*article with ἔθνη*

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## τῶν

the

RA GPF · ὁ

*article with γυναικῶν*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ὀρέξεων

ὀρέξεων

N3I GPF · ὀρεξις

*genitive modifier within the phrase*

ὀρεξις: meaning 'ὀρέξεων'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## πάθη

πάθη

N3E APN · πάθος

*accusative term functioning as complement or object*

πάθος: meaning 'πάθη'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

## ὑπὸ

by

P · ὑπό

*preposition introducing the agent of the passive infinitive*

→ *spatial or relational framing*

ὑπό: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition introducing the agent of the passive infinitive.

## τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

*article with πατρός*

→ *noun-phrase marking*

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## σώφρονος

σώφρονος

A3N GSM · σώφρων

*genitive modifier within the phrase*

σώφρων: meaning 'σώφρονος'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## νοῦς

mind

N2 GSM · νοῦς

*genitive modifier within the phrase*

νοῦς: meaning 'mind'; it serves as genitive modifier within the phrase.

## ἀνακοπτόμενα

ἀνακοπτόμενα

V1 · πμπαπν κόπτω + ἀνα

*finite verb governing the clause*

πμπαπν κόπτω + ἀνα: meaning 'ἀνακοπτόμενα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## καὶ

and

C · καί

*connective coordinating particle*

→ *discourse linkage or contrast*

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## φιμοῦται

you shall muzzle

V4 PPI3S · φιμόω

*finite verb governing the clause*

φιμόω: meaning 'you shall muzzle'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

## πάντα

all

A3 APN · πᾶς

*adjective modifying ἔθνη*

→ *object specification*

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjective modifying ἔθνη.

## τὰ

the

RA APN · ὁ

*article with ἔθνη*

→ *noun-phrase marking*

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## τοῦ

to

RA GSN · ὁ

*article introducing the infinitive of purpose*

→ *noun-phrase marking*

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## σώματος

somatos

N3M GSM · σῶμα

*nominal term functioning in a gen relation*

→ relational specification

σῶμα: meaning 'somatos'; it serves as nominal term functioning in a gen relation.

## κινήματα

commotion

N3M APN · κίνημα

*accusative term functioning as complement or object*

κίνημα: meaning 'commotion'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

## ὑπὸ

by

P · ὑπό

*preposition introducing the agent of the passive infinitive*

→ spatial or relational framing

ὑπό: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition introducing the agent of the passive infinitive.

## τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

*article with πατρός*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## λογισμοῦ

purpose

N2 GSM · λογισμός

*genitive modifier defining relationship, source, or description*

→ relational specification

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as genitive modifier defining relationship, source, or description.

**On the labels.** Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

**On the discourse tier.** Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.